

Jochen Hallof

---

Analytisches Wörterbuch des Meroitischen  
Analytic Meroitic Dictionary

Studien zu den Ritualszenen altägyptischer Tempel  
Horst Beinlich / Jochen Hallof (Hg.)

SRaT Band 13.5 – 2022

JOCHEN HALLOF

UNTER MITARBEIT VON / IN COLLABORATION WITH  
GABRIELE HALLOF

ANALYTISCHES WÖRTERBUCH  
DES MEROITISCHEN

ANALYTIC MEROITIC  
DICTIONARY

Band 5: 𐞀𐞁𐞂 - 𐞃 - 𐞄 - 𐞅

Volume 5: 𐞀𐞁𐞂 - 𐞃 - 𐞄 - 𐞅



J.H. Röhl

## Relevante Fachbereiche für dieses Buch

Meroitistik

Ägyptologie

Nubiologie

Sudanarchäologie

Afrikanistik

Sprachwissenschaft

### **Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek**

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2022 Verlag J.H. Röll GmbH, Dettelbach

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigungen aller Art, auch auszugsweise, bedürfen der Zustimmung des Verlages.  
Gedruckt auf chlorfreiem, alterungsbeständigem Papier.  
Gesamtherstellung: Verlag J.H. Röll GmbH

Umschlagbild: Votivtafel REM 2751 aus Qasr Ibrim

Printed in Germany

ISBN: 978-3-89754-627-1

## INHALTSVERZEICHNIS

### CONTENTS

#### Analytisches Wörterbuch des Meroitischen / Analytic Meroitic Dictionary

<i>se</i> (𐞧𐞨) .....	1281 - 1315
<i>k</i> (𐞧) .....	1317 - 1391
<i>q</i> (𐞧) .....	1393 - 1467
<i>t</i> (𐞧) .....	1469 - 1574



## # U//

se [1] \* (U//) – “Macht” [Tardif B]

- ▶ **fälschlich abgetrenntes Substantiv:**
    - REM 0094/4: qoreyi: th: mnote: **se**: lw: thneyi: qr:
- mnote:se:lw

se [2] \* (U//) – “des ...” [Tardif]

- ▶ **fälschlich abgetrenntes Genitivsuffix:**
  - REM 0217/9: qoresemleb: **se**: mtelowi: mlomrse: nlotetelowi: → qoresemleb:se
  - REM 0414/3: nhs[t] dseke: mni: **se**: keteli: mor[e]se mnite: → mni:se
  - REM 2123/4: 1 atke: yedo: **se** 1 abme 1 → yedo:se
- ▶ **unklar, ob Genitivsuffix:**
  - REM 2154/x+5: pl--- 20+3 **se**: ---bm.l[w]: ---.ite---

seerise (U// 4ω 6 U//) – [Trans.]

- ▶ **letztes Wort einer yeremlo-Inschrift:**
  - REM 0640B/3: i[n]hrror --- eremlo 6 **seerise**<sup>1</sup>

---seye (6 // U// ---) – “<sup>U</sup>Personenname” [Tardif]  
[Prädikativ: ---seyeqowi]

- ▶ **Name zweier Verstorbener:**
  - GA 057/1-2: sorei: w[o]si sorey[i] **---seyeqowi** --- td[h]elo[wi] --- terik[el]ow[i] (Eltern: Namen zerstört)
  - REM 0080/x+1-2: **---[se/b]yeqowi**: ntdhr: ter[ikelowi] --- [yetmd]elo[wi] (Vater: ntdhr; Mutter: Name zerstört)
- ▶ **erhaltener String auf einem Ostrakon (und vielleicht kein PN):**
  - REM 1279/1-2: nkte..[y]--- **---seye**: we--- ---loted: we---

cf. ---seyeqowi; ---[b]yeqowi

---seyeqowi \* (4 3 / 1 7 6 // U// ---) – “dies ist ---seye” [Tardif]  
[---seye (PN) + -q(o) (Demonstrativpronomen) + -o (Kopula) + -wi (Partikel)]  
→ ---seye

seyisetisk[e]se (U// 6 3 3 4 7 U// 4 // U//) – “Substantiv” [Tardif]  
[Prädikativ: seyisetisk[e]selo]

<sup>1</sup> Wahrscheinlich fehlt zwischen *se* und *e* sowie *e* und *r* jeweils ein Zeichen (vgl. die Zeichnung in Macadam, Kawa 1949: pl. 55).

se [1] \* (U//) – “power” [Tardif B]

- ▶ **wrongly separated noun:**
    - REM 0094/4: qoreyi: th: mnote: **se**: lw: thneyi: qr:
- mnote:se:lw

se [2] \* (U//) – “of the ...” [Tardif]

- ▶ **wrongly separated genitive suffix:**
  - REM 0217/9: qoresemleb: **se**: mtelowi: mlomrse: nlotetelowi: → qoresemleb:se
  - REM 0414/3: nhs[t] dseke: mni: **se**: keteli: mor[e]se mnite: → mni:se
  - REM 2123/4: 1 atke: yedo: **se** 1 abme 1 → yedo:se
- ▶ **unclear whether it is a genitive suffix:**
  - REM 2154/x+5: pl--- 20+3 **se**: ---bm.l[w]: ---.ite---

seerise (U// 4ω 6 U//) – [Trans.]

- ▶ **last word of a yeremlo-inscription:**
  - REM 0640B/3: i[n]hrror --- eremlo 6 **seerise**<sup>1</sup>

---seye (6 // U// ---) – “<sup>U</sup>personal name” [Tardif]  
[predicative: ---seyeqowi]

- ▶ **name of two deceased persons:**
  - GA 057/1-2: sorei: w[o]si sorey[i] **---seyeqowi** --- td[h]elo[wi] --- terik[el]ow[i] (parents: names destroyed)
  - REM 0080/x+1-2: **---[se/b]yeqowi**: ntdhr: ter[ikelowi] --- [yetmd]elo[wi] (father: ntdhr; mother: name destroyed)
- ▶ **preserved string on an ostrakon (and perhaps not a PN):**
  - REM 1279/1-2: nkte..[y]--- **---seye**: we--- ---loted: we---

cf. ---seyeqowi; ---[b]yeqowi

---seyeqowi \* (4 3 / 1 7 6 // U// ---) – “this is ---seye” [Tardif]  
[---seye (PN) + -q(o) (demonstrative pronoun) + -o (copula) + -wi (particle)]  
→ ---seye

seyisetisk[e]se (U// 6 3 3 4 7 U// 4 // U//) – “noun” [Tardif]  
[predicative: seyisetisk[e]selo]

<sup>1</sup> Perhaps a sign is lost between each pair, *se* and *e* and *e* and *r* (see the drawing in Macadam, Kawa 1949: pl. 55).

